

## ПОЭТИКА СТОИЦИЗМА: ЭКЗИСТЕНЦИАЛЬНЫЕ МОТИВЫ В СТИХОТВОРЕНИИ А. ФАЙНБЕРГА «КОГДА ТЕБЕ ЗА ТРИДЦАТЬ ЛЕТ...»

Жалилова Мохира Алишер кизи

Студентка 2-го курса FRUS 24-02

Факультета русской филологии УЗГУМЯ

**Аннотация:** Александр Файнберг один из выдающихся поэтов Узбекистана, блестящий переводчик, открывший русскоязычному читателю многие произведения известных узбекских поэтов. В данной статье рассматриваются философские и моральные аспекты стихотворения Файнберга «Когда тебе за тридцать лет...». В этом стихотворении затрагивается тема экзистенциального кризиса, обусловленного опытом взросления, приближением старости и осознанием конечности бытия. Подчеркивается, что Файнберг представляет собой актуальное воплощение стоического мировоззрения, который базируется на духовном равновесии, внутреннем принятии и способности человека приобрести смысл в условиях жизненной изменчивости.

**Ключевые слова:** Файнберг, стоицизм, экзистенциальная лирика, философская поэзия, мотив смерти, принятие, афористичность.

**Annotatsiya:** Aleksandr Faynberg O'zbekistonning taniqli shoirlaridan biri va taniqli o'zbek shoirlarining ko'plab asarlarini rus tilida so'zlashuvchi o'quvchilarga taqdim etgan ajoyib tarjimondir. Ushbu maqolada Faynbergning "O'ttiz yoshdan oshganingizda..." she'rining falsafiy va axloqiy jihatlari ko'rib chiqiladi. Ushbu she'r ulg'ayish tajribasi, qarilikka yaqinlashish va mavjudlikning cheklanganligini anglash bilan shakllangan ekzistensial inqiroz mavzusini o'rganadi. Unda Faynberg ma'naviy muvozanat, ichki qabul qilish va insonning hayotning o'zgaruvchanligi orasida ma'no topish qobiliyatiga asoslangan stoik dunyoqarashning zamonaviy timsoli ekanligi ta'kidlangan.

**Kalit so‘zlar:** Faynberg, Stoitsizm, ekzistensial lirizma, falsafiy she’riyat, o‘lim mavzusi, qabul qilish, aforizm.

**Abstract:** Alexander Fainberg is one of Uzbekistan's outstanding poets and a brilliant translator who introduced many works by renowned Uzbek poets to Russian-speaking readers. This article examines the philosophical and moral aspects of Fainberg's poem "When You're Over Thirty..." This poem explores the theme of an existential crisis shaped by the experience of growing up, the approach of old age, and the realization of the finiteness of existence. It emphasizes that Fainberg represents a contemporary embodiment of the Stoic worldview, which is based on spiritual balance, inner acceptance, and the human ability to find meaning amidst life's volatility.

**Keywords:** Fainberg, Stoicism, existential lyricism, philosophical poetry, the theme of death, acceptance, aphorism.

Поэзия Александра Файнберга отличается глубокой философичностью, этической направленностью и удивительной простотой интонации. Поэт редко обращается к трагедийности, так как он всегда старался увидеть смысл даже в самых простых проявлениях человеческой судьбы. Стихотворение "Когда тебе за тридцать лет..." - одно из тех произведений, где личное переживание героя становится универсальным опытом, а внутренний монолог превращается в своеобразное наставление [3, с. 9].

С первых строф стихотворения чувствуется принятие трудностей как естественной части судьбы-один из главных принципов стоицизма:

«Когда тебе за тридцать лет,  
квартиры нет и денег нет...  
скажи: - Нет худа без добра.»

Поэт, несмотря на тяжелые обстоятельства, говорит, что жизнь полна испытаний, но это не должно приводить человека к унынию. Афоризм «Нет худа

без добра» выступает как стоическая формула: человек не властен над обстоятельствами, но властен над отношением к ним.

Лейтмотивом стихотворения является мысль об изменчивости мира: «Ничто не вечно на земле». Мир принимается как поток, как движение, где ничто не задерживается, ничто не принадлежит человеку навсегда- ни молодость, ни слава, ни обиды, ни страдания. И поэтому не стоит накапливать обиды, цепляться за прошлое и мстить, так как жизнь быстротечна. Файнберг использует идею стоиков не как отвлечённую философскую формулу, а как экзистенциальный опыт, прожитый и осмысленный человеком.

Стихотворение затрагивает тему бренности, проявляющуюся не только во внешних признаках, но и внутренних изменениях: постепенное наступление старости, снижение физических сил, угасание эмоций и трансформация личности в целом. При этом, отвергая обычное драматическое отношение к старению, Файнберг подчеркивает позитивное восприятие: вместо печали и тревоги - тихое понимание хода времени [1, с. 6-10].

Второй важной концепцией стоицизма является смирение, то есть проявление внутренней силы. Эта концепция стоицизма, раскрытая Файнбергом, заключается в том, что смирение вовсе не отражает слабость характера, а является признаком высокой степени духовного развития [2, с. 311-312]. Поэт говорит с человеком, понимающим:

**«Когда одышкою томим,  
не сможешь ты поехать в Крым,  
скажи: -Я стар. И потому  
мне делать нечего в Крыму».**

Такое утверждение - не выражение досады или капитуляции, а демонстрация искренности и мужества. Стоики утверждали, что подлинная независимость достигается через способность воспринимать реальность такой, какая она есть, без обмана и искажений. Файнберг углубляет эту идею, показывая, что:

- \* герой не изображает из себя того, кем не является;
- \* не испытывает позора из-за возраста или физической уязвимости;
- \* не стремится игнорировать течение времени.

У Файнберга смирение предстает как храбрость в созерцании судьбы.

В стихотворении также четко прослеживаются и экзистенциальные темы- переживание одиночества, попытка найти смысл в условиях конечности человеческого существования. Лирический герой ведет внутренний монолог, словно делясь мудростью с подрастающим поколением:

**«Когда башмак, худой от дыр, глядит разинуто на мир,  
подумай про себя тайком,  
что где-то ходят босиком».**

Хотя герой не может изменить свою бедность, возраст или болезни, он свободен в выборе отношения к ним. Это абсолютная свобода духа-«внутренняя независимость», которая помогает человеку идти вперед несмотря на все печали и горести.

Финальные строчки напоминают выводы философа:

**«Когда тебя положат в гроб  
и чьи-то губы тронут лоб  
и ты не встанешь, никогда,  
тогда и вовсе не беда».**

Файнберг предлагает читателю взглянуть на смерть не как на трагедию, а как на естественный финал жизненного пути. Такое видение созвучно как стоической, так и экзистенциальной традиции. Смерть здесь вовсе не враг, от которого нужно бежать, и не катастрофа, разрушающая смысл жизни, а логическое завершение, подобное последней странице книги, которую человек прочёл до конца. Словно давая совет, поэт утверждает: если жизнь была прожита открыто, испытания приняты мужественно, а самообладания не утрачено - конец неизбежен и не должен порождать страх или безнадежность. Вместо этого он интегрируется в гармоничную структуру мироздания, где отсутствует место для



хаоса и бессмысленности. Примечательно и то, что Файнберг отказывается от чрезмерной эмоциональности при обсуждении смерти: тон повествования остается уравновешенным, почти непринужденным, и отмечен легкой иронией. Это вызывает чувство защищенности и душевной независимости - как будто автор произносит: опасности нет; все идет как надо; каждому своё время настанет.

Поэтика стихотворения Файнберга строится на сочетании простоты и философской насыщенности. Поэт отказывается от сложных образов и метафор, отдавая предпочтение ясной, почти разговорной интонации-и именно эта внешняя простота открывает путь к глубинному философскому смыслу. Стихотворение организовано по принципу ступенчатой композиции, где каждая строфа начинается с условно-временной конструкции:

«Когда...»: «Когда тебе за тридцать лет»,  
«Когда уже не влюблена»,  
«Когда башмак...»

Переходы от одной строфы к другой не резкие, а плавные, будто человек вспоминает этапы своей судьбы в естественной последовательности. Благодаря этому текст воспринимается как путь, который проходит не только герой, но и читатель вместе с ним. Во многих строках присутствуют афористические формулы: «Нет худа без добра», «Ничто не вечно», «Тогда и вовсе не беда». Эта афористичность роднит стихотворение с народной мудростью и одновременно делает его философским. Файнберг намеренно использует контраст, противопоставляя богатство и бедность, здоровье и болезнь, жизнь и смерть. Тем самым указывая на то, что жизнь полна противоположностей, но мудрость состоит в спокойном принятии каждой из них.

Поэзию Александра Файнберга можно назвать своего рода "манускриптом духовной крепости" сегодняшнего дня. Автор не призывает бегства от реальности, напротив – он учит спокойно и разумно воспринимать все ее

изменения. Здесь гармонично сплелись стоическая философия выдержки и размышления о смысле существования человека.

Файнберг утверждает, что жизненный смысл формируется не под влиянием внешних факторов, а благодаря умению оставаться верным себе и сохранять чистоту мыслей. Это качество и наделяет произведение актуальностью и важным философским содержанием.

### **Список литературы:**

1. Файнберг, А. Лебединая стая: Стихи поэтов Узбекистана в переводах Александра Файнберга. Нихол, 2008 г, 55 с.
2. Лосев А.Ф. История античной эстетики. Ранняя классика. Стоицизм. Харьков М, 2000 г, 622 с.
3. С. Щеглова. Литературно-художественный журнал «Звезда Востока», г.Ташкент, 2012 г, 144 с.
4. <https://stihi.ru/2025/02/13/6326>
5. <https://mytashkent.uz/2016/06/27/kniga-vozpominanij-ob-aleksandre-fajnberge-3/>